



DISTRITO METROPOLITANO DE QUITO
DIRECCIÓN METROPOLITANA DE RELACIONES INTERNACIONALES

Mano de recepción
20/04/2018

Quito, 10 de abril de 2018
Oficio No. DMRI – 181

2018-054497

Abogado
DIEGO CEVALLOS
Secretario General del Concejo Metropolitano de QUITO
Presente.-

QUITO SECRETARÍA GENERAL DEL CONCEJO
ALCALDÍA **RECEPCIÓN**

Fecha: **10 ABR 2018** Hora **12:35**

Nº. HOJAS **- 01/01 -**

Recibido por: *[Firma]*

Señor Secretario General:

Me permito llevar a su conocimiento que el señor Jean François Zurawick, Director del Eventos de la Municipalidad de Lyon, Francia, realizará una visita a Quito del 22 al 28 de abril del año en curso.

El señor Jean François Zurawick ha jugado un papel fundamental en la cooperación entre la ciudad de Quito y la ciudad de Lyon. La iniciativa de crear la Fiesta de la Luz surgió en 2016, como parte de la programación cultural que la ciudad propuso en el marco de la Conferencia Hábitat III. Se buscó el acompañamiento y orientación del Municipio de Lyon, pues en esta ciudad, capital histórica de Francia, tiene lugar cada mes de diciembre el mejor festival de arte luz del mundo, la Fête des Lumières. Su deseo desde el inicio ha sido transferir el conocimiento al Municipio de Quito y colaborar con los artistas locales, por lo que se han organizado una serie de talleres y capacitaciones. Como ejemplo de este diálogo creativo, una de las artistas nacionales escogidas en el año 2017 presentará sus creaciones en la Fete des Lumieres de Lyon en el año 2018.

La Fiesta de la Luz es el evento cultural de mayor convocatoria en la historia del Ecuador. Entre el 08 y el 12 de agosto de 2017, la Secretaría de Seguridad del MDMQ calculó que 2 080 000 de personas recorrieron el Centro Histórico mejor conservado de América, convertido en el escenario del festival de arte luz más importante de la región. En la noche de mayor afluencia, 855 000 visitantes se dieron cita, un encuentro solamente superado en Quito por la visita del Papa Francisco en 2015, que reunió a 1 033 000 personas.

Además del evidente éxito en el objetivo de convocar a los quiteños y turistas a recorrer y apropiarse del Centro Histórico, la Fiesta de la Luz ha tenido un relevante impacto económico. En especial los negocios de la administración Manuela Sáenz se vieron directamente beneficiados por este festival,

CE/sbl



DISTRITO METROPOLITANO DE QUITO
DIRECCIÓN METROPOLITANA DE RELACIONES INTERNACIONALES

que activó un movimiento total de más de USD 7 000 000 durante sus cinco noches. En lo turístico, más de 500 000 visitantes llegaron solo por vías terrestres a la ciudad en esos días, impulsando la economía de todo el Distrito Metropolitano.

Con estos antecedentes, "con el fin de hacer patente la satisfacción por su presencia y fortalecer los lazos de hermandad y acercamiento con los países de origen o instituciones que representan" me permito poner a su consideración la Declaratoria de Huésped de la ciudad al señor Jean François Zurawick, Director del Eventos de la Municipalidad de Lyon, a propósito de su visita del 22 al 28 de abril del año en curso.

Hago válida la oportunidad para expresarle los sentimientos de mi más alta consideración.

CRISTIAN ESPINOSA C.
Director Metropolitano de Relaciones Internacionales

Adj. Perfil del señor Jean Francois Zurawick, Director del Eventos de la Municipalidad de Lyon,
Reseña de la cooperación entre el MDMQ y la Alcaldía de Lyon

cc. Dr. Mauricio Rodas, Alcalde del Distrito Metropolitano de Quito

CE/sbl

PERFIL
JEAN FRANÇOIS ZURAWICK
Director de Eventos de Lyon



Director de Eventos de la Ciudad de Lyon, Jean-François Zurawick ilumina la antigua capital de Francia cada mes de diciembre con motivo de la Fête des Lumières. Estrecho colaborador de Gérard Collomb, alcalde Lyon desde el 2001, este maestro de la iluminación artística no ha olvidado sus raíces ni sus amigos de Estrasburgo.

Recuerda que sus abuelos emigraron desde Polonia en 1920 y que su padre fue minero en las Mines de Potasse d'Alsace (MDPA). "Soy producto de la escuela de la República", ha afirmado, valorando su educación el sistema público de enseñanza.

En Estrasburgo, capital de la región francesa de Alsacia a la cual vuelve regularmente, Zurawick estudió Tecnologías Audiovisuales y Comunicación. También tomó cursos en Burdeos y tuvo una experiencia militar en la conflictiva Argelia de los años sesenta del siglo pasado.

Tras su salida del ejército, fundó en Alsacia su propio negocio de proyección monumental, confiando en su maestría en comunicación audiovisual y en "un apetito por la imagen". En 1986, un concierto de Jean Michel Jarre (compositor e intérprete francés de música electrónica) fue una "revelación". Zurawick se las arregló para participar en las proyecciones visuales para el concierto de Jarre en Lyon con motivo de la visita del Papa Juan Pablo II en octubre de 1986.

En 2002, la ciudad de Lyon lo nombró Director de Eventos. Una vez seleccionado para el cargo, estableció un equipo con una docena de personas, "casi una agencia de eventos completa". Y es que producir la Fête des Lumières toma todo un año de trabajo en la sombra.

Pero en Lyon Zurawick es responsable de mucho más que el gran festival de diciembre. Es el mago tras un juego permanente entre el sueño y la realidad, donde el sueño se realiza. Los fuegos artificiales y las celebraciones por el 14 de Julio, Día Nacional de Francia, él las concibe y las produce. También corren bajo su liderazgo programas como el plan "Todo el mundo fuera" preparado para el verano o proyectos innovadores como el "Urban Trail Lyon". "A veces se ha fijado alguna tendencia", admite modestamente.

Él tiene la costumbre de dejar la figuración a los políticos ("es la regla"); la implementación técnica y artística es su territorio. Ama la exigencia de cada detalle que requiere una

organización de la escala de la Fête des Lumières. El público es “informado y quizás incluso un poco cruel”. Pero no se apena ni se amilana, todo lo contrario, eso lo motiva.

Poder organizar la ceremonia de apertura de los Juegos Olímpicos es un anhelo. Mientras tanto, quiere celebrar en un futuro próximo en Lyon “un muy buen evento en torno al agua”. Sus intervenciones le han permitido trabajar en Europa, el Norte de África y en el Medio Oriente. La Fête des Lumières ha recibido el premio al Best Public Event en 2007 y también fue galardonado con el Exceptional Event en 2010 por los profesionales franceses del sector.

RESEÑA DE LA COOPERACIÓN ENTRE EL MDMQ Y LA ALCADÍA DE LYON

Preparado por Pablo Corral, Secretario de Cultura

La cooperación entre la ciudad de Quito y la ciudad de Lyon ha sido posible gracias al trabajo y al compromiso de Jean Francois Zurawick, el Director de Eventos de dicha ciudad. La iniciativa de crear la Fiesta de la Luz surgió en 2016, como parte de la programación cultural que la ciudad propuso en el marco de la Conferencia Hábitat III. Se buscó el acompañamiento y orientación del Municipio de Lyon, pues en esta ciudad, capital histórica de Francia, tiene lugar cada mes de diciembre el mejor festival de arte luz del mundo, la Fête des Lumières. La intención es que en el futuro cercano la cooperación entre las dos ciudades se extienda a otros ámbitos.

La realización y continuidad de la Fiesta de la Luz ha sido posible gracias a la convicción de la Secretaría de Cultura, respaldada por la decisión política de la actual Alcaldía, en respuesta a la grata acogida que ha dado la ciudad al evento. Pero esto no se hubiera logrado, o quizá no con tanto brillo, de no haber contado con la colaboración estrecha del señor Zurawick. Desde que se iniciaron las conversaciones con la ciudad de Lyon, él se interesó personalmente por el proceso.

Su deseo desde el inicio ha sido transferir el conocimiento al Municipio de Quito y colaborar con los artistas locales, por lo que se han organizado una serie de talleres y capacitaciones. Como ejemplo de este diálogo creativo, una de las artistas nacionales escogidas en el año 2017 presentará sus creaciones en la Fete des Lumieres de Lyon en el año 2018.

La Fiesta de la Luz es el evento cultural de mayor convocatoria en la historia del país. Entre el 08 y el 12 de agosto de 2017, la Secretaría de Seguridad del MDMQ calculó que 2 080 000 de personas recorrieron el Centro Histórico mejor conservado de América, convertido en el escenario del festival de arte luz más importante de la región. En la noche de mayor afluencia, 855 000 visitantes se dieron cita, un encuentro solamente superado en Quito por la visita del Papa Francisco en 2015, que reunió a 1 033 000 personas.

Ha sido un hermanamiento con resultados extraordinariamente positivos para la ciudad de Quito. Además del evidente éxito en el objetivo de convocar a los quiteños y turistas a recorrer y apropiarse del Centro Histórico, la Fiesta de la Luz ha tenido un relevante impacto económico. En especial los negocios de la administración Manuela Sáenz se vieron directamente beneficiados por este festival, que activó un movimiento total de más de USD 7 000 000 durante sus cinco noches. En lo turístico, más de 500 000 visitantes llegaron solo por vías terrestres a la ciudad en esos días, impulsando la economía de todo el Distrito Metropolitano.

Zurawick ha venido a Quito a conocer y reconocer el Patrimonio arquitectónico de la ciudad, y con especial sensibilidad ha sabido recomendar propuestas artísticas, de entre las mejores que ha visto en el mundo, para que se presenten en Quito, y ha escogido junto con artistas y curadores locales las mejores propuestas de los artistas ecuatorianos. Ha dado vuelo al desarrollo de iniciativas específicas para las fachadas de nuestras iglesias y para nuestras plazas: la Fiesta de la Luz de Quito se ha vuelto parte de sus obsesiones creativas.